

# BLOAVEZ MAD, BUGALE BREIZ !

De tous les horizons de la Nation, des Bretons saluent d'autres Bretons.

Le sport, la politique, le syndicalisme, la littérature, l'art ont composé notre page 6. Ceux dont nous reproduisons les messages, illustrent quelqueune de ces activités qui font l'histoire des peuples.

« Le Pays Breton » est heureux, en ces jours de fête, d'avoir réuni les vœux de femmes et d'hommes si divers, qui se rejoignent dans nos colonnes parce qu'ils sont Bretons tout simplement : **HUGUES AUFRAY, Alain BARRIERE, Louise BOBET, Maryvonne DUPUREUX, M. Yabbé Emile LAQUITTANT, M. Robert BLANCHARD, M. Robert DUVIVIER, M. Marcel SCORDIA, M. Francis DECKER, M. Henri FREVILLE, M. Edouard PRIGENT, M. Henri ORRION, M. Jean-Louis ROLLAND, Monique ARRADON, Henriette FISCHER, le colonel HOL-TANGUY, le général LE CORGUILLE, M. Robert BALLANGER, M. Roger CEVAER.**

Tanguy-Prigent Marcel Hamon

JANVIER 1965 - N° 98 - 0,50 F.



## LE PAYS BRETON

MENSUEL D'INFORMATIONS LOCALES ET REGIONALES  
PUBLIE PAR L'UNION DES SOCIÉTÉS BRETONNES DE L'ÎLE-DE-FRANCE

19, rue du Départ, PARIS 14<sup>e</sup> — Tél. : ODEon 88-46 — Le directeur-gérant : **Marcel HAMON.**  
Abon. : 1 an, 5 F ; de soutien, 10 F. C.G.P. Paris 12-199-90 (Union des Sociétés Bretonnes)

BRETAGNE et V<sup>e</sup> PLAN :

### 12.000 EMPLOIS NOUVEAUX PREVUS EN CINQ ANS

Il en faudrait 15.000 par an !

Nos lecteurs trouveront en page 12 l'article de notre ami Joseph LUSLAC sur « les options qui commandent la préparation du V<sup>e</sup> Plan économique ». Il montre que seule-

ment 12.000 emplois nouveaux sont prévus pour la Bretagne dans la période s'étendant de 1966 à 1970. Or, c'est 15.000 EMPLOIS NOUVEAUX PAR AN qu'il faudra créer dans le secteur industriel breton !

#### FERMETURE DEFINITIVE DE L'USINE CHACUN A BANNALEC (Finistère)

L'on a annoncé, dans le courant du mois dernier, que l'usine Chacun (Bannalec) allait cesser très prochainement toutes ses activités. On ne peut évidemment que regretter la fermeture de cette entreprise qui assurait l'emploi d'une main-d'œuvre importante.

#### Notre ami Antoine MAZIER

Maire de Saint-Brieuc, Conseiller général, Membre du Comité de patronage de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France

#### est décédé

Notre ami Antoine Mazier, maire de Saint-Brieuc, Conseiller général, membre du Comité de patronage de l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France, est décédé à Paris, le dimanche 6 décembre des suites d'une opération pulmonaire. Il était âgé de 56 ans.

Depuis plusieurs mois, Antoine Mazier était en traitement à Paris. Les Bretons de l'Île-de-France lui ont rendu visite à plusieurs reprises. Il exprimait à chaque fois sa joie de retrouver des amis du pays. Il nous posait des questions sur la marche de notre mouvement. Il avait accepté de patronner l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France alors qu'il était député S.F.I.O. des Côtes-du-Nord. Et jamais son soutien ne nous a manqué.

C'est une perte sérieuse pour l'Union des Sociétés Bretonnes. En cette douloureuse circonstance, nous adressons à Mme Mazier et ses enfants l'expression de nos condoléances attristées et de notre sincère amitié.

(Voir nos informations en page Côtes-du-Nord)

#### A ARCUEIL

LE DIMANCHE

7 FEVRIER à 15 h. 30

Maison de l'Enfance

2, rue Paul-Signac

Les Bretons constitueront leur amicale

(Lire notre article

en page 3)

## VŒUX AFFECTUEUX

En ce début d'année nouvelle, vos deux Présidents ont tenu à se joindre pour offrir leurs vœux les plus affectueux aux membres de notre Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France.

Ils vous souhaitent beaucoup de bonheur, de succès dans vos entreprises, une bonne santé, à vous et à tous ceux qui vous sont chers.

Vos deux Présidents se réjouissent que 1964 fut une année faste pour notre Mouvement : l'Union

est notablement renforcée, elle a développé ses œuvres sociales, elle a amélioré son travail pour faire connaître et aimer la Bretagne, elle a précisé son combat pour les intérêts de notre petite Patrie. Merci de tout cœur aux artisans de ces progrès.

Sûrs d'interpréter votre volonté unanime, nous exprimons l'amitié fraternelle des membres de notre Union à tous les Bretons et à toutes les Bretonnes de l'Île-de-France, à qui nous souhaitons une bonne et heureuse année.

Bloavez mad, Bugale Breiz !



#### UNE LETTRE DE M. et Mme SAMBOR

L'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île-de-France a reçu de M. et Mme SAMBOR, les parents des quinquagénaires d'Amazires, et qui demeurent à Colombes, la lettre suivante :

M. et Mme SAMBOR, 145, rue d'Estienne d'Orves Colombes (Seine)

aux Bretons de l'Île-de-France

« Nous sommes très touchés de la solidarité qui existe entre tous les Bretons et nous vous remercions beaucoup pour le geste généreux que vous avez bien voulu faire pour nous.

« Au nom des enfants, nous vous remercions ».

EN PAGES 2 - 3 - 4 - 5 :

#### LES NOUVELLES DES AMICALES :

- Nanterre • Saint-Denis
- Aubervilliers • Epinay
- La Courneuve • Le Bourget
- Drancy • Gennevilliers
- Clichy • Villejuif
- Montreuil • Châtillon
- Clamart • Bagneux
- Champigny • Joinville
- Paris Rive-Gauche • Paris Rive-Droite
- Ivry • Melun
- etc...

EN PAGE 7 :

- Les groupes folkloriques LABOUR HA KAN AVEL A BENN KREIZ-BREIZ

#### « KREIZ-BREIZ »

est né en 1964

Le groupe folklorique « KREIZ-BREIZ », de Gennevilliers-Asnières, est né en 1964. On voit sur notre photo quelques-uns de ses éléments.

On trouvera, en page 7, les informations les plus utiles sur les autres groupes de l'Union des Sociétés Bretonnes : LABOUR-HA-KAN, le cercle AVEL-A-BENN et le bugad AVEL-A-BENN.

#### CITÉ-RADIO

Distributeur officiel

PHILIPS

1, rue Charles-Fourrier

CHAMPIGNY

Terminus autobus 106

Cité Jardins

Tél. : POM. 09-91

#### TELEVISEUR PHILIPS Atlantic

60cm. 2 chaînes

payable à crédit  
**57f.**  
par mois

5 ANS GARANTIE



SERVICE 'APRES-VENTE' IMMEDIAT

#### TELEMARQUE

93 FAUBOURG DU TEMPLE - PARIS 10<sup>e</sup> - Tél. BDT 10-71



La Vie des Amicales

Grand succès populaire à l'Assemblée de l'amicale de Champigny-Joinville

De grands succès ont couronné la 10e assemblée générale de l'amicale de Champigny-Joinville...

TRES BELLE ACTIVITE DE L'AMICALE DE MELUN

Le 21 janvier 1968, au siège social de Melun, ont eu lieu les travaux de la 10e assemblée générale...

NOTRE ANNÉE SOCIALE

Après les années difficiles de l'année dernière, nous sommes heureux de constater que l'année sociale de l'amicale de Melun...

A L'AMICALE DE PARIS-RIE DROITE

La Brève de Champigny-Joinville a été adressée par l'administrateur de l'amicale de Paris-Rive Droite...

RETENEZ VOTRE DIMANCHE 14 FEVRIER POUR L'ASSEMBLEE DE L'AMICALE DE PARIS-RIVE GAUCHE

Cette assemblée de l'amicale de Paris-Rive Gauche aura lieu le dimanche 14 février...

NOTRE CARNET

Notre comité Michèle LAOUENAN nous informe de la tenue de l'assemblée générale de l'amicale de Melun...

REUNION DE L'AMICALE DE PARIS-RIE DROITE

La réunion de l'amicale de Paris-Rive Droite aura lieu le dimanche 14 février...

REUNION DE L'AMICALE DE PARIS-RIVE GAUCHE

La réunion de l'amicale de Paris-Rive Gauche aura lieu le dimanche 14 février...

NOTRE CARNET (suite)

Notre comité Michèle LAOUENAN nous informe de la tenue de l'assemblée générale de l'amicale de Melun...

REUNION DE L'AMICALE DE PARIS-RIE DROITE

La réunion de l'amicale de Paris-Rive Droite aura lieu le dimanche 14 février...

REUNION DE L'AMICALE DE PARIS-RIVE GAUCHE

La réunion de l'amicale de Paris-Rive Gauche aura lieu le dimanche 14 février...

NOTRE CARNET (suite)

Notre comité Michèle LAOUENAN nous informe de la tenue de l'assemblée générale de l'amicale de Melun...

REUNION DE L'AMICALE DE PARIS-RIE DROITE

La réunion de l'amicale de Paris-Rive Droite aura lieu le dimanche 14 février...

REUNION DE L'AMICALE DE PARIS-RIVE GAUCHE

La réunion de l'amicale de Paris-Rive Gauche aura lieu le dimanche 14 février...

NOTRE CARNET (suite)

Notre comité Michèle LAOUENAN nous informe de la tenue de l'assemblée générale de l'amicale de Melun...

# BLOWEZ MAD, BIGALE BREIZ !

## Aïné BARRIERE :

« Aïné Barrieres de la Région Bretonne, avec ses collègues aînés de Rennes, Ouest, Nord... »

## M. Francis DECKER

Maire de Yvande :

## M. Robert BLANCHARD

Secrétaire général du Syndicat Fours Ouvriers des Métallurgistes de la Région Parisienne :

## M. Marcel SCORDIA

Secrétaire de l'Union des Syndicats C.G.T. de la Seine :

## M. Robert DUUVIER

Secrétaire général de l'Union Régionale C.F.D.T. :

## Le général LE CORGUILLE :

Médecin-vétérinaire à l'Union des Sociétés Bretonnes :

## M. Roger CEVAER

Avocat à la Cour de Paris :

## Le colonel ROL-TANGUY :

« C'est un dernier signal de réveil à l'Union des Sociétés Bretonnes, et de nous remémorer par notre volonté pour... »

## Hugues AUFFRAY :

« C'est un dernier signal de réveil à l'Union des Sociétés Bretonnes, et de nous remémorer par notre volonté pour... »

## M. Henri FREVILLE

Député-maire de Rennes :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## Maryvonne DUPEUREUR :

« A la fin de son mandat d'administrateur nous vous les remercions pour la confiance accordée... »

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## Monique ARRADON :

« En espérant que l'année 1965 sera par fait de vous les hommes, la paix et la prospérité dans le monde entier, j'adresse tout spécialement mes vœux à nos Bretons... »

## Henriette PSICHARI :

« Nos hommes ont été à l'origine de ce mouvement de la petite propriété rurale de la Bretagne, et cela est un devoir pour répondre aux besoins urgents de notre Bretagne... »

## M. Robert BALLANGER

Député de Seine-et-Oise :

## Louison BOBET :

« C'est de notre bonne part, toujours d'actualité, l'Union Bretonne, que l'adhésion pour nos Bretons... »

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## Maryvonne DUPEUREUR :

« A la fin de son mandat d'administrateur nous vous les remercions pour la confiance accordée... »

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## M. Henri ORION

Maire de Nantes :

## M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

## M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

## Dans l'amitié, dans le culte des valeurs stables de notre tradition bretonne

### EST un 1965 que Nardine

« C'est de notre bonne part, toujours d'actualité, l'Union Bretonne, que l'adhésion pour nos Bretons... »

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

### M. Henri ORION

Maire de Nantes :

### M. Edouard PRIGENT

Président adjoint au maire de Saint-Brieuc :

### M. Jean-Louis ROLLAND

Maire de Landernau :

### M. l'abbé E. LAQUITTANT

Membre du Conseil d'Administration de l'Amicale bretonne d'Epigny :

## Le groupe de l'Union «LABOUR HA KAN» a repris le nom et le programme du groupe fondé en 1936 et animé par Yann Pelton et le musicologue Maurice Duhamel



« Le groupe de l'Union «LABOUR HA KAN» a repris le nom et le programme du groupe fondé en 1936 et animé par Yann Pelton et le musicologue Maurice Duhamel »

## RICHE D'EXPERIENCE ET DE DYNAMISME Le cercle et le bagad de St-Denis AVEL A BENN

« Le Cercle Avel A Benn, c'est un cercle de Bretons, c'est un cercle de Bretons qui se réunit tous les dimanches à 14 heures, c'est un cercle de Bretons qui se réunit tous les dimanches à 14 heures... »



« Ils présentent aux Bretons de la Région Bretonne les vœux des membres du cercle et du bagad Avel A Benn »

« Le Cercle Avel A Benn, c'est un cercle de Bretons, c'est un cercle de Bretons qui se réunit tous les dimanches à 14 heures, c'est un cercle de Bretons qui se réunit tous les dimanches à 14 heures... »

« Le Cercle Avel A Benn, c'est un cercle de Bretons, c'est un cercle de Bretons qui se réunit tous les dimanches à 14 heures, c'est un cercle de Bretons qui se réunit tous les dimanches à 14 heures... »

« Le Cercle Avel A Benn, c'est un cercle de Bretons, c'est un cercle de Bretons qui se réunit tous les dimanches à 14 heures, c'est un cercle de Bretons qui se réunit tous les dimanches à 14 heures...



Morbihan

ECHOS DE PARTOUT

Le conseil municipal de Lorient a tenu sa séance hebdomadaire le 10 courant...

ECHOS DE PARTOUT

Le conseil municipal de Vannes a tenu sa séance hebdomadaire le 10 courant...

ECHOS DE PARTOUT

Le conseil municipal de Auray a tenu sa séance hebdomadaire le 10 courant...

Monique ARRAND
Une belle exposition de tapisseries

STREVEUX qui Monique Arrand est une jeune fille de vingt ans...

KORN AR BREZONEG

PENNADOL - SKRID
Navet e Brezonneg gant bugale er ar skolioù lañ

10 LES OUBRIERS
L'ÉCLAIRAGE À L'ANNEE
DE LANGUEDOC

Le conseil municipal de Lorient a tenu sa séance hebdomadaire le 10 courant...

LE FOOTBALL
LE LORIENT-SPORT
DÉBUTE APRES UN MATCH

M. Bénédict Nédélec, 20 ans, est entraineur de l'équipe de football de Lorient...

VERS LA PENSION
LORENT-LABOUR

Depuis quelques années, le conseil municipal de Lorient s'occupe de la question de la pension...

LES ANCIENS
LE LORIENT-SPORT
DÉBUTE APRES UN MATCH

M. Bénédict Nédélec, 20 ans, est entraineur de l'équipe de football de Lorient...

LES ANCIENS
LE LORIENT-SPORT
DÉBUTE APRES UN MATCH

M. Bénédict Nédélec, 20 ans, est entraineur de l'équipe de football de Lorient...

LES ANCIENS
LE LORIENT-SPORT
DÉBUTE APRES UN MATCH

M. Bénédict Nédélec, 20 ans, est entraineur de l'équipe de football de Lorient...

LES ANCIENS
LE LORIENT-SPORT
DÉBUTE APRES UN MATCH

M. Bénédict Nédélec, 20 ans, est entraineur de l'équipe de football de Lorient...

LES ANCIENS
LE LORIENT-SPORT
DÉBUTE APRES UN MATCH

M. Bénédict Nédélec, 20 ans, est entraineur de l'équipe de football de Lorient...

Loire-Atlantique

DES MILLIERS DE TRAVAILLEURS
EN GREVE LE 11 DECEMBRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

REDUCTION PHORAIRE
DES CHANTIERS NAVALS
DE NANTES

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

DEUX BANGLIERS
TUÉS EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

Loire-Atlantique

DES MILLIERS DE TRAVAILLEURS
EN GREVE LE 11 DECEMBRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

REDUCTION PHORAIRE
DES CHANTIERS NAVALS
DE NANTES

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

DEUX BANGLIERS
TUÉS EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

Loire-Atlantique

DES MILLIERS DE TRAVAILLEURS
EN GREVE LE 11 DECEMBRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

REDUCTION PHORAIRE
DES CHANTIERS NAVALS
DE NANTES

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

DEUX BANGLIERS
TUÉS EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

Loire-Atlantique

DES MILLIERS DE TRAVAILLEURS
EN GREVE LE 11 DECEMBRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

REDUCTION PHORAIRE
DES CHANTIERS NAVALS
DE NANTES

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

DEUX BANGLIERS
TUÉS EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

Loire-Atlantique

DES MILLIERS DE TRAVAILLEURS
EN GREVE LE 11 DECEMBRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

REDUCTION PHORAIRE
DES CHANTIERS NAVALS
DE NANTES

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

DEUX BANGLIERS
TUÉS EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

UN CHASSEUR BRÈSSE
EN CHASSE EN LOIRE

Des milliers de nos milliers de travailleurs bretons, le 11 décembre prochain, se mettront en grève...

OFFREZ DU BRETON :

LIVRES - FAIENCE - BOIS SCULPTÉS - BODÉRIES

POUDES - KARCIS - BUDOU KILT ET TOULHOAT

AU PAYS BRETON

16, rue Guépin-de-Tours - PARIS VI

Maison L. COSSIC

Mémo G&N - ODE 50-76

Le prix de peinture Ledoux-Tazartez

A FITE DEZERNE

Le prix de peinture Ledoux-Tazartez a été décerné...

Le docteur Tazartez a été élu président de la Fondation...

Mme Richard, Thérèse, a été élue présidente de la Fondation...

Le prix de peinture Ledoux-Tazartez a été décerné...

Le docteur Tazartez a été élu président de la Fondation...

Mme Richard, Thérèse, a été élue présidente de la Fondation...

Le prix de peinture Ledoux-Tazartez a été décerné...

Le docteur Tazartez a été élu président de la Fondation...

Mme Richard, Thérèse, a été élue présidente de la Fondation...

Le prix de peinture Ledoux-Tazartez a été décerné...

Le docteur Tazartez a été élu président de la Fondation...

Mme Richard, Thérèse, a été élue présidente de la Fondation...

Le prix de peinture Ledoux-Tazartez a été décerné...

Le docteur Tazartez a été élu président de la Fondation...

Mme Richard, Thérèse, a été élue présidente de la Fondation...

Le prix de peinture Ledoux-Tazartez a été décerné...

Le docteur Tazartez a été élu président de la Fondation...

Mme Richard, Thérèse, a été élue présidente de la Fondation...

Le prix de peinture Ledoux-Tazartez a été décerné...

Le docteur Tazartez a été élu président de la Fondation...

Les Concours Yann SOHIER

CONCOURS SCOLAIRES DE LANGUE BRETONNE

Les concours scolaires de langue bretonne ont été organisés...

Le nombre et la qualité des participants ont été remarquables...

Les prix ont été attribués aux meilleurs élèves...

Le concours de poésie a été particulièrement réussi...

Le concours de prose a également été très apprécié...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

Le concours de langue bretonne a été un succès...

La 13e Vente des Cécivains Bretons

A LA FONDATION ROTHSCHILD

La 13e vente des cécivains bretons aura lieu à la Fondation Rothschild...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

Le catalogue de la vente sera disponible à la Fondation...

# BRETAGNE et V<sup>e</sup> PLAN

## 12.000 emplois nouveaux prévus en cinq ans mais il en faudrait 15.000 par an

Le Parlement vient d'adopter LES OPTIONS QUI COMMANDENT LA PREPARATION DU V<sup>e</sup> PLAN ECONOMIQUE... Ce plan est d'une grande importance pour l'avenir de notre province. En effet, il donne un aperçu de l'évolution économique du pays au cours des années 1966 à 1970.

On laisse sans doute entrevoir la création d'une centaine de milliers d'emplois nouveaux dans une zone dont la Bretagne fait partie. Mais les chiffres annoncés concernent une très vaste région : tout l'Ouest et une partie du Sud de la France qui comprend dix régions économiques, soit au total une quarantaine de départements. Mais le même plan prévoit la disparition de 35 600 emplois, surtout dans la branche artisanale, ce qui ramène à 65 000 la création effective d'emplois supplémentaires dans ce vaste ensemble dont la Bretagne ne représente que le huitième.

C'est là un chiffre ridicule si l'on tient compte surtout de la diminution massive de la population agricole active. On sait que sur le plan national cette population agricole a fortement diminué au cours de ces dernières années. C'est ainsi qu'entre les recensements de 1954 et de 1962, elle est passée de 5 127 000 à 3 841 000. Le Cinquième Plan prévoit que cette population agricole active ne sera plus que de 2 600 000 en 1970. Et il s'agit là d'un chiffre global qui intéresse l'ensemble du pays.

### L'EXODE RURAL SE POURSUIVRA

En bien, c'est dans les régions à forte densité rurale et paysanne que le Cinquième Plan prévoit de porter l'effort principal afin de ramener la population agricole active au niveau moyen actuel, soit moins de 20 %.

Actuellement le pourcentage de la population agricole active par rapport à la population active totale est très inégal suivant les régions. Si la moyenne nationale se situe à 19 %, en Bretagne cette population agricole active représente plus de 30 % de l'ensemble.

### UNE INSUFFISANCE DERISOIRE

Cela veut dire que, pour maintenir en Bretagne la population rurale libérée par l'évolution des techniques agricoles et le développement de la mécanisation, IL FAUDRAIT CREER AU MOINS 15 000 EMPLOIS NOUVEAUX PAR AN DANS LE SECTEUR INDUSTRIEL.

Le Centre nucléaire de Brennilis dans le Finistère, mais notre province n'en restera pas moins largement déficitaire sur le plan énergétique, et il faudra continuer à faire appel aux autres régions pour satisfaire les besoins.

### DANS QUINZE OU VINGT ANS ?

Quant au réseau routier, le retard de la Bretagne n'est pas à la veille d'être comblé. Pas d'autoroutes dans les prochaines années. M. Jean Morin, secrétaire général de la Marine Marchande, au cours d'une conférence devant les cadres bretons à Paris, a déclaré : « En ce qui concerne les transports, les grands projets d'autoroutes bretonnes ne seront sans doute pas réalisables avant quinze ou vingt ans ».

M. Pilippi, qui le développement de l'Ouest ne saurait s'accomplir au détriment des régions de l'Est et du Nord dont la situation, au centre du Marché Commun, est privilégiée ».

En conclusion, on peut donc affirmer que le Cinquième Plan est dans la ligne des quatre qui l'ont précédé, c'est-à-dire il est surtout favorable aux régions fortement industrialisées de notre pays : Bassin Parisien, Nord, Est, et axe Rhône-Rhône. C'est ce que confirme la lecture du rapport de M. Pilippi devant le Sénat sur les options du Cinquième Plan : « Il va sans dire, écrit notamment

« On ne saurait, n'est-ce pas, être plus clair. Cela veut dire que si la loi sur les options du Cinquième Plan n'est pas sensiblement modifiée, l'exode vers l'agglomération parisienne et les autres grands centres industriels de la population active bretonne, notamment celle d'origine rurale, va se poursuivre au cours des années à venir. Nous devons nous apprêter à bien accueillir nos compatriotes afin de leur rendre moins pénibles les premiers temps de l'exil. Mais nous devons aussi soutenir ceux restés au pays dans l'action qu'ils vont entreprendre afin que soit apportés au Cinquième Plan les aménagements qui tiennent enfin compte des exigences bretonnes sur le plan de l'industrialisation. Joseph LUSIAC.



# LE PAYS BRETON

## Avec les travailleurs bretons en Ile-de-France

A partir de ce numéro, le « Pays Breton » va élargir le champ de ses activités. Nous avions jusqu'ici le reflet de la vie bretonne dans la chronique locale de nos cinq départements ; nous avions le reflet de l'activité de l'Union dans la chronique des Amicales.

glon parisienne est énorme. Ouvriers ou fonctionnaires, commerçants ou cadres, vous marquez de votre présence des chantiers, des usines, des quartiers, des administrations entières ; lorsqu'on rencontre un hospitalier ou un cheminot, on a une chance sur deux d'avoir affaire à un Breton !

à l'usine, du chantier au bistrot du coin, où sont les Bretons sera leur journal. Ainsi l'Union se rapprochera encore davantage des Bretons de l'Ile-de-France, qui lui font si grande confiance. Elle trouvera souvent parmi vous l'occasion d'exercer sa mission de solidarité. Et elle contribuera encore plus à resserrer les liens si naturels de la grande famille bretonne.

Nous aurons désormais, en plus, le reflet de la vie bretonne en Ile-de-France.

Le Journal de l'Union des Sociétés Bretonnes, votre journal et votre Union, à laquelle vous adhérez massivement, vient vivre parmi vous. Partout, de l'administration

Marcel-Jean RAMON.

## Au Lycée Technique de Champigny, sur 25 Agents on compte une douzaine de "pays"

DANS nos Lycées Techniques, Lycées classiques et modernes, Collèges d'Enseignement Techniques, Ecoles Normales les accomplissements diverses tâches, obscures parfois, mais absolument nécessaires au bon fonctionnement des établissements. Ce sont les Agents de l'Education Nationale employés à l'entretien général, aux cuisines, aux laboratoires, à l'infirmier, au chauffage, au jardinage, etc.



De gauche à droite : Mme Mabic, Mme Le Bras, Mlle Gouya, Mme Maurin, Mme Glorion, Jean Mabic, Ernest Brual, Lucien Mouazé, Aimé Le Quéquer et Mme, Cholle, infirmière. Le Finistère, le Morbihan, les Côtes-du-Nord, l'Ille-et-Vilaine réunis

Cette catégorie de fonctionnaires compte de nombreuses bretonnes et de nombreux bretons. Dans l'importance quel Lycée ou Collège de la région parisienne, il y a plusieurs compatriotes employés comme Agents.

se sont mariés en 1947 et un charmant garçonnet égale leur foyer. « Mon plus cher désir c'est de retourner en Bretagne à la retraite de mon mari si c'est possible matériellement car, hélas, la retraite n'est pas toujours suffisante ».

Après 10 ans passés à Brest dans un Lycée, Champigny l'a accueilli avec sa petite famille voici 6 ans. « L'ambiance est bonne mais vive tout de même la Bretagne ». M. Brual, bouillier chevronné, a dû se mettre à la pédagogie et son équipe de Bretons, bien souvent triomphes des Côtes et méridionaux. Ouvrier spécialiste, M. Brual est logé au Lycée dans une baraque. Son salaire : 700 F. par mois plus plus de 15 ans d'ancienneté. « Mme Marie Glorion, dont le mari est postier à Champigny, est originaire de Loudéac.

Sur 25 agents, on y compte une douzaine de bretons. Après la pose pour la photo, la conversation s'engage amicale.

Un « saut » en Ille-et-Vilaine à présent.

Mlle Gouya Clémentine, âgée de 58 ans, est née à Lescoët-Jugon (Côtes-du-Nord), elle demeure à Champigny dans un logement des H.L.M. place Louis-Loucheur. C'est en 1934 qu'elle est arrivée dans la capitale, elle nous en donne les raisons :

Lucien Mouazé est né il y a vingt-sept ans à Saint-Ouen-la-Rouerie où son père est artisan couvreur. Lui-même exerçait cette profession mais, victime d'un grave accident du travail (chute d'un toit) il a dû s'orienter vers un autre métier. En Bretagne, grandes difficultés pour se reclasser, M. Mouazé - « Lulu » pour ses compagnons de boules - est entré dans l'administration par l'intermédiaire d'un ami breton, M. Beucher, concierge au Lycée de Créteil.

« Je regrette beaucoup mon pays et c'est avec plaisir que je le retrouve en été. La vie est dure partout », nous dit Mlle Gouya qui souligne le montant de son salaire, un peu plus de 500 F. par mois pour 48 heures par semaine.

C'est un lycée en baraque qui doit être construit en dur près du Lycée Technique mais l'état tarde à débloquer les crédits.

Madame Maurin est également des Côtes-du-Nord, née Marie-Thérèse Milon il y a 36 ans à Collinée.

Lucien se plait dans la région mais la Bretagne lui manque aussi, quand au salaire, c'est malgré : 570 F. par mois.

« J'avais 17 ans lorsque je suis venue à Paris pour y travailler, comme beaucoup de jeunes filles de chez nous. « J'ai connu mon mari à Champigny où il est employé municipal », M. et Mme Maurin habitent Chemenières.

Retournons dans les Côtes-du-Nord (il semble d'ailleurs que ce département domine dans les Lycées).

Des Côtes-du-Nord, nous voici à Ploujean, dans le Finistère, avec Mme Le Bras, née Le Bohec. Son mari est né à Lanmeur, il est employé à la Préfecture de police.

M. Ernest Brual, 43 ans, est originaire de Plouézec, marié, deux enfants. Son épouse est infirmière au Lycée annexé. Née à Paris, ses parents sont de Gurunhuël (Côtes-du-Nord). Venue en vacances à Plouézec, Mme Brual y a connu son mari en 1947.

« J'avais 20 ans lorsque je suis venue à Paris. Les difficultés furent grandes au début, difficultés d'adaptation, mais aussi d'autre ordre, surtout pendant l'occupation où j'ai participé à la Résistance ». Mme Le Bras a connu son mari pendant les vacances au pays, ils

A l'époque il était conseiller municipal de la charmante commune où il exploitait une petite entreprise de menuiserie. Des difficultés l'ont contraint à quitter son métier et M. Brual est entré dans l'administration.

Quant à votre serviteur, il est originaire de Lorient, qu'il a quitté il y a 19 mois, à peine pour le Lycée de Champigny. Devez mad' da tout on breuder ! Jean MABIC.